

Akumulatorska svetilka Villager VLN 9120 Originalna navodila za uporabo



Villager®

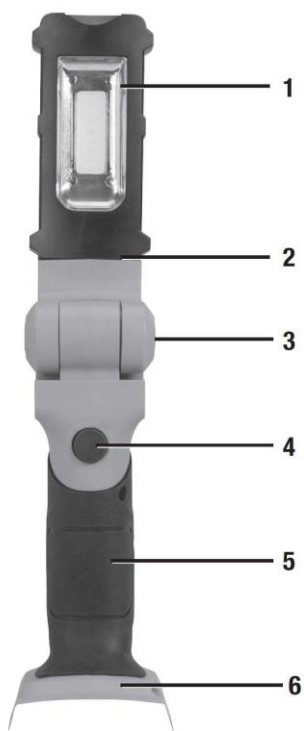
Villager d.o.o.
Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051 180
Fax: +386 82 051 181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
web: www.villager.eu



Zahvaljujemo se Vam za nakup Villager naprave. Navodila vsebujejo informacije za varno in učinkovito uporabo. Naprava ima edinstvene značilnosti, zato morate pred uporabo obvezno prebrati navodila. Vsi uporabniki morajo biti seznanjeni s temi navodili.



Pomembno! Pred uporabo preberite ta navodila. Navodila za uporabo shranite.

**A****B**

Tehnični podatki

Model	Villager VLN 9120
Napetost	18 V, DC (enosmerna)
Odsevnik	3 W, LED
Lumni	100
Barvna temperatura	6500 K
Vrtljiva glava	0-270°
Položaji pritrditve vrtljive glave	0, 45, 90, 135, 180, 225 i 270°
Naklon glave	0 - 180°
Koti pritrditve glave	0, 30, 60, 90, 120, 150 i 180°
Združljivi akumulatorji	Villager 18 V / 1.5 Ah* Villager 18 V / 2 Ah* Villager 18 V / 4 Ah*
Model polnilnika	Villager 18 V 1.65 A* Villager 18 V 2.4 A* Villager 18 V 2x3.5 A* Villager 18 V 4.0 A*
Mere (D x Š x V)	110 x 75 x 180 mm
Masa	0.3 kg (brez aku.)
Villager si zaradi stalnega programa razvoja in raziskav pridržuje pravico do sprememb brez predhodnega obvestila. * Ni priloženo.	

Razlaga simbolov



Preberite navodila za uporabo.



Ne izpostavljajte ognju in ne mečite v ogenj.



Električnega orodja, pripomočkov in embalaže se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih naprav in ostalih odpadkov.



W005 19

Naprava je v skladu z veljavnimi evropskimi direktivami in uredbami.

Varnost



Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Ko je svetilka vklopljena, morate upoštevati spodnja opozorila:

- Ne glejte neposredno v vir svetlobe.
- Ne usmerjajte svetilke v oči drugih oseb ali živali.
- Ne usmerjajte svetilke v: avtomobile, motorje, letala, čolne, ladje ali druga vozila. Močna svetloba je zaslepljujoča in lahko povzroči nevarnost nesreč.
- Z akumulatorsko svetilko ne delajte v okolju, kjer je nevarnost eksplozije.
- Glavo svetilke ne smete prekriti, medtem ko je akumulatorska svetilka vklopljena.
- Snemite akumulatorsko baterijo iz akumulatorske svetilke pred vsemi opravili, ki jih opravljate na akumulatorski svetilki - npr. montaža, vzdrževanje ipd., ter pri transportu in shranjevanju.
- Otrokom ne dovolite, da bi uporabljali akumulatorsko svetilko. Otroci bi lahko nenamerno zaslepili sebe ali pa druge osebe.

Varnost akumulatorjev

 **OPOZORILO!** Litij-ionski akumulatorji, ki jih ne uporabljate, polnite ali shranjujete v skladu z navodili, lahko povzročijo nevarnost požara, opeklin ali eksplozije.

- Shranjujte izven dosega otrok.
- Villager litij-ionske akumulatorje polnite SAMO s polnilniki, ki so predpisani za polnjenje teh akumulatorjev.
- Uporabljajte SAMO Villager litij-ionske akumulatorje, ki so predpisani za to napravo.
- Po polnjenju ali zahtevnem delu počakajte vsaj 15 minut, da se akumulator ohladi. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nevarnost pregrevanja ali požara.
- Ko akumulatorjev ne uporabljate, jih shranjujte pri sobni temperaturi (okoli 20°C).
- Ko akumulatorja ne uporabljate, ga shranjujte stran od ostalih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik akumulatorja. Kratek stik lahko povzroči nevarnost opeklin ali požara.
- Zloraba akumulatorja lahko povzroči iztekanje tekočine. Izogibajte se stiku s to tekočino. Če po nesreči pridete v stik s tekočino, območje stika takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, obiščite zdravnika. Razlita tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- NE odpirajte, razstavljajte poškodujte ali segrevajte akumulatorja nad 60°C in ga ne sežigajte.

Oznaka delov

1. Odsevník
2. Vrtljiv mehanizem
3. Naklonski mehanizem
4. Stikalo za vklop/izklop - on/off
5. Izoliran ročaj
6. Nosilec akumulatorja

Namen uporabe

Akumulatorska svetilka je primerna za prenosno, prostorsko in časovno omejeno osvetljevanje suhih notranjih in zunanjih območij in ni primerna za splošno razsvetljavo prostorov.

Odpiranje embalaže

- Pazljivo odprite embalažo in odstranite napravo iz embalaže. Seznajte se s pravilnim delovanjem in načini uporabe.
- Preverite, če so vsi deli priloženi in nepoškodovani.

Delovanje

Opomba: Za navodila o akumulatorjih in polnilnikih za akumulatorje iz serije Villager 18V si preberite ločena navodila, ki so priložena polnilnikom ali akumulatorje.

Pomembno: Villager 18V litij-ionske akumulatorje (niso priloženi) lahko polnite samo z Villager 18V polnilniki (niso priloženi).

Namestitev akumulatorja

- Napolnjen akumulator namestite na nosilec na napravi, dokler se ne zaskoči – zasliši se „klik“.

OPOMBA: Akumulator in nosilec na svetilki morata biti poravnana. Če akumulatorja ne morete namestiti, ga ne nameščajte na silo. Odstranite akumulator z nosilca in preglejte priključke na nosilcu in akumulatorju ter jih po potrebi očistite.

Odstranitev akumulatorja

- Pritisnite gumb na akumulatorju in akumulator odstranite.

OPOZORILO: NE odstranjujte akumulatorja na silo brez pritiskanja gumba, saj lahko povzročite poškodbe akumulatorja ali naprave!

Uporaba

- Svetilko vklopite ali izklopite s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (4).
- Nastavite smer odsevnika (1) z vrtenjem glave okoli mehanizma (2). Glavo lahko zavrtite v območju od 0 do 270° in jo zataknete na 6 položajih.
- Z naklonskim mehanizmom nastavite naklon (3). Naklon lahko nastavite v območju od 0 do 180° in glavo pritrdite na 6 položajih.

Opomba: Pazite, da svetilke med nastavljanjem ne poškodujete.

- Delovna svetilka ima kljuko za obešanje (slika B). Kljuko enostavno povlečete navzgor.

Vzdrževanje

- Naprava ne vsebuje delov, ki jih mora uporabnik vzdrževati.

Čiščenje

- Za čiščenje uporabite vlažno krpo.

Shranjevanje

- Napravo in pribor shranjujte v suhem in varnem prostoru izven dosega otrok.
- Ko svetilke ne uporabljate, preklopite glavo, kot je prikazano na sliki A in jo zaščitite pred poškodbami.
- Območje shranjevanja ne sme biti izpostavljeno neposredni sončni svetlobi.

Odlaganje

Akumulatorje, električne naprave in embalažo po koncu življenjske dobe reciklirajte ločeno in jih odlagajte v skladu s predpisi.



Po koncu življenjske dobe odstranite akumulator z naprave. Akumulatorje, električne naprave in embalažo reciklirajte ločeno in jih odlagajte v skladu s predpisi. Naprave in embalaže ne smete odlagati med ostale domače odpadke.



Akumulator ima litij-ionske celice. Ne odlagajte odpadnih akumulatorjev med ostale domače odpadke, ne uničujte jih z ognjem in ne vrzite jih v vodo. Odpadne akumulatorje reciklirajte v skladu s predpisi.

ES izjava o skladnosti

Po Direktivi 2014/35/EU o električni opremi, ki je namenjena za uporabo znotraj določenih napetostnih mej, priloga IV

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave - stroja: **Akumulatorska svetilka Villager VLN 9120**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2014/35/EU o električni opremi, ki je namenjena za uporabo znotraj določenih napetostnih mej
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55015:2013

EN 61547:2009

EN 62471:2008

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 30.07.2019.

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca
Zvonko Gavrilov

Cordless worklight Villager VLN 9120 Original instruction manual



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu

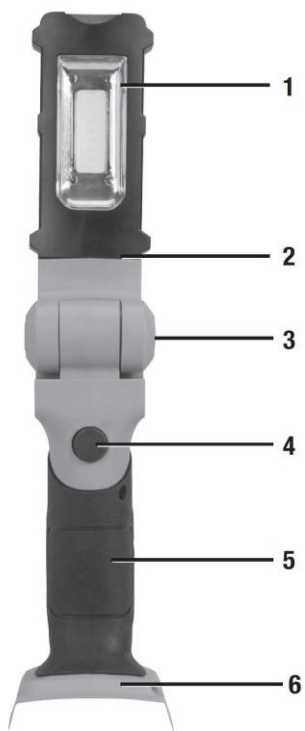


PLEASE RECYCLE
PROHIBITED TO BURN

Thank you for purchasing this Villager tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.



Important! Please, read the manual before using the device.
Keep it safely for future use.



A



B



Specification

Model	Villager VLN 9120
Voltage	18V, DC
Spotlight	3W, LED
Lumens	100
Color temperature	6500 K
Swivel torch head	0-270°
Swivel torch head stops	0, 45, 90, 135, 180, 225 & 270°
Angle torch head	0 - 180°
Angle positive stops	0, 30, 60, 90, 120, 150 & 180°
Compatible battery	Villager 18 V / 1.5 Ah* Villager 18 V / 2 Ah* Villager 18 V / 4 Ah*
Battery Charger Model	Villager 18 V 1.65 A* Villager 18 V 2.4 A* Villager 18 V 2x3.5 A* Villager 18 V 4.0 A*
Dimensions (L x W x H)	110 x 75 x 180 mm
Weight	0.3 kg (without battery)
As part of our ongoing product development, specifications of Villager products may alter without notice. *Not supplied	

Description of Symbols



Read instruction manual.



Do not incinerate or throw onto fire.



Electrical devices must not be disposed of together with community waste.



The device is in compliance with applicable European directives and regulations.



W005 19

Torch Safety



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

When the torch is switched on, the following must be observed:

- Do not look directly into the lens.
- Do not shine into a person's eyes or an animal's eyes.
- Do not point the beam at: cars, motorcycles, aircraft, ships or any other vehicle or machinery that is operated by a person. Bright light can be blinding and you could cause a serious accident.
- Do not work with the cordless worklight in hazardous areas.
- Do not cover the lamp head while operating the cordless worklight.
- Before any work on the cordless worklight itself - e.g. assembling, maintenance, as well as when transporting and storing, remove the battery from the cordless worklight.
- Do not allow children to use the cordless worklight. Children can unintentionally blind themselves or other persons.

Battery Safety

 **WARNING:** Li-ion batteries, if incorrectly used, stored or charged, are a fire, burn and explosion hazard.

- Keep the battery out of reach of children.
- ONLY charge Villager Li-Ion batteries using the charger designed specifically for the product.
- ONLY use Villager Li-Ion batteries specifically designed to be compatible.
- Allow batteries to cool for 15 minutes after charging or heavy use. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.
- When not in use batteries should be stored at room temperature (approximately 20°C).
- Ensure battery contacts cannot accidentally short in storage. Keep batteries clean; foreign objects or dirt may cause a short. Keep away from other metal objects, for example paperclips, coins, keys, nails and screws.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. This liquid may cause skin irritation or burns. Avoid contact. If contact occurs accidentally, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help.
- DO NOT open, disassemble, crush, heat above 60°C, or incinerate. Do not dispose of in fire or similar.

Product Familiarisation

1. Spotlight
2. Swivel Joint
3. Angle Joint
4. On/Off Switch
5. Insulated Handle
6. Battery Slot

Intended Use

The cordless worklight is intended for mobile illumination in limited space and for limited time in dry indoor and outdoor areas and is not suitable for general room lighting.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Fully familiarise yourself with all its features and functions.
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition.

Operation

Note: For instructions regarding charging batteries and further information on the Villager 18V batteries please read the supplied instructions with the Villager 18V battery charger or batteries.

IMPORTANT: Villager 18V li-Ion batteries (not supplied) must only be charged with an Villager 18V battery charger (not supplied).

Installing a battery

- Fit a charged battery by sliding it onto the base of the worklight until it clicks and locks into position.

NOTE: Make sure the battery and worklight are lined up correctly. If the battery does not slide onto the base of the worklight easily, don't force it. Instead, slide the battery out of the worklight and check the top of the battery and the battery slot of the worklight are clean and undamaged, and that the contacts are not bent.

Removing a battery

- Remove the battery from the worklight by pressing the battery release button on the battery; then slide the battery off the base of the worklight.

WARNING: DO NOT try to remove the battery without pressing the battery release button, otherwise the product or battery may be damaged!

Operating the Worklight

- Switch the Torch on or off by pressing the On/Off Switch (4)
- Adjust the Spotlight (1) direction by turning the Spotlight (1) at the Swivel Joint (2). It adjusts from 0 - 270° with 6 click stop positions.
- Adjust the torch head assembly angle at the Angle Joint (3). It adjusts from 0 - 180° with 6 click stop positions.

Note: Be careful not to damage the worklight when adjusting the angle and swivel positions.

- The worklight features a built in Hanging Hook (Image B). Push upwards to release from the tool body.

Maintenance

- This product has no user serviceable or replaceable internal parts.

Cleaning

- Use a slightly damp cloth to clean the worklight body.

Storage

- Store this tool and its accessories after use in a dry, secure place out of the reach of children.
- Fold the worklight as shown in Image A to protect the worklight when not in use.
- Do not store in direct sunlight.

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of electronic equipment that is no longer functional and is not viable for repair.



Take out the battery from the device and dispose of the battery, device, accessories and packaging material in dedicated locations where they will be treated and recycled in accordance with environmental protection standards. The device is not a community waste.



Li-Ion

Do not dispose of batteries together with other community waste and do not throw them into fire (danger of explosion) or water. The batteries may harm the environment and human health - in case of leakage of hazardous liquids or vapors.

Declaration of conformity

According to the Directive 2014/35/EU on electrical equipment designed for use within certain voltage limits, Annex IV

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery: **Cordless worklight Villager VLN 9120**

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2014/35/EU on electrical equipment designed for use within certain voltage limits
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

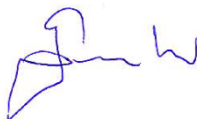
The harmonized and other standards:

EN 55015:2013
EN 61547:2009
EN 62471:2008

The responsible person authorized to compile the technical documentation:
Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 30.07.2019.

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer
Zvonko Gavrilov



Akumulatorska lampa Villager VLN 9120 Originalno uputstvo za upotrebu



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu



M005 19



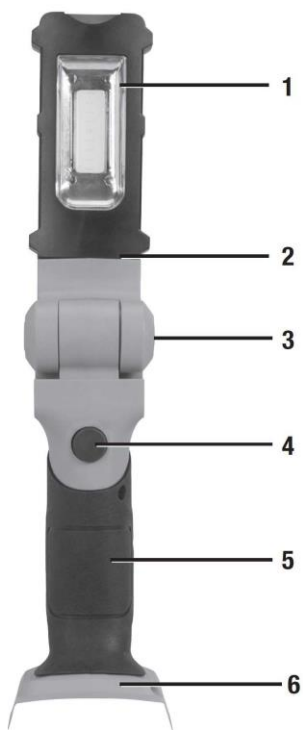
PLEASE RECYCLE
(WASTE/RECYCLE/DO NOT)



Hvala Vam na poverenju koje ste nam ukazali – kupovinom Villager proizvoda. Ovo uputstvo sadrži informacije, koje su neophodne za bezbedan i efikasan rad sa ovim uređajem. Ovaj proizvod poseduje jedinstvene karakteristike i, čak iako ste upoznati sa sličnim proizvodima, neophodno je da pročitate pažljivo ovo uputstvo, kako biste bili sigurni da ste u potpunosti razumeli ove instrukcije. Obezbedite da svako ko koristi ovaj proizvod – pročita i u potpunosti razume ovo uputstvo za upotrebu.



Važno! Pročitajte uputstvo za upotrebu pre početka korišćenja uređaja. Sačuvajte ih na bezbednom mestu, radi kasnije upotrebe.



A



B



Tehničke karakteristike

Model	Villager VLN 9120
Napon	18V, DC (jednosmerni)
Reflektor	3W, LED
Lumeni	100
Temperatura boje svetlosti	6500 K
Obrtna glava lampe	0-270°
Zaustavljanja obrtno glave	0, 45, 90, 135, 180, 225 i 270°
Ugao glave lampe	0 - 180°
Uglovi zaustavljanja	0, 30, 60, 90, 120, 150 i 180°
Kompatibilne baterije	Villager 18 V / 1.5 Ah* Villager 18 V / 2 Ah* Villager 18 V / 4 Ah*
Model baterijskog punjača	Villager 18 V 1.65 A* Villager 18 V 2.4 A* Villager 18 V 2x3.5 A* Villager 18 V 4.0 A*
Dimenzije (D x Š x V)	110 x 75 x 180 mm
Težina	0.3 kg (bez baterije)
Kao deo našeg stalnog usavršavaje i razvoja, karakteristike Villager proizvoda mogu biti izmenjene – bez prethodne napomene. * Nije dostavljeno	

Opis simbola



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nemojte spaljivati niti bacati u vatru.



Električni uređaji se ne smeju odstraniti zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva.



Uređaj je usklađen sa važećim evropskim direktivama i propisima.



W005 19

Bezbednost lampe



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Kada je lampa uključena, morate se pridržavati sledećeg:

- Nemojte gledati direktno u sočivo (u staklo) lampe.
- Nemojte usmeravati u oči neke osobe niti u oči životinja.
- Nemojte usmeravati zrak u: automobile, motocikle, avione, čamce niti brodove, niti u bilo koje drugo vozilo ili uređaj - kojim upravlja neka osoba. Jaka svetlost može biti zaslepljujuća i možete izazvati ozbiljan nesrećni slučaj.
- Ne radite sa akumulatorskom svetiljkom u okolini ugroženoj eksplozijom.
- Glavu svetiljke nemojte pokrivati dok akumulatorska svetiljka radi.
- Pre svih radova na akumulatorskoj svetiljki – montaža, održavanje, kao i pre transporta i spremanja, iz nje treba izvaditi akumulator.
- Ne dopustite deci korišćenje akumulatorskih svetiljki. Mogu nenamerno zaseniti sebe ili osoblje.

Bezbednost baterija

 **UPOZORENJE!** Li-ion baterije, ukoliko se ne koriste na propisan način - ili se nepropisno skladište ili pune, predstavljaju opasnost od - požara, nanošenja opekotina i eksplozija.

- Držite baterije van domašaja dece.
- Punite SAMO Villager Li-ion baterije koristeći punjač koji je posebno dizajniran za ovaj proizvod.
- Koristite SAMO Villager Li-ion baterije koje su specijalno dizajnirane da budu kompatibilne.
- Dopustite baterijama da se ohlade 15 minuta nakon punjenja ili nakon teškog rada. Ukoliko se ne budete pridržavali ovog pravila, može doći do pregrevavanja ili požara.
- Kada nisu u upotrebi - baterije treba skladištiti na sobnoj temperaturi (oko 20°C).
- Osigurajte da baterijski kontakti ne mogu biti slučajno kratko povezani u skladištu. Baterije održavajte u čistom stanju, jer strana tela i nečistoća mogu izazvati kratak spoj. Baterije držite udaljene od ostalih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, vijci i sl.
- U uslovima grube upotrebe, može doći do izbacivanja tečnosti iz baterije. Tečnost može izazvati iritaciju kože ili opekotine. Izbegnite kontakt. Ukoliko ipak slučajno dodje do kontakta, isperite vodom. Ukoliko tečnost dodirne oči – odmah zatražite medicinsku pomoć.
- NEMOJTE otvarati, rasklapati, lomiti, zagejavati preko 60°C, niti spaljivati. Nemojte odstranjivati u vatru i sl.

Upoznavanje sa proizvodom

1. Reflektor
2. Obrtni zglob
3. Ugaoni zglob
4. On/Off prekidač
5. Izolovani rukohvat
6. Slot za bateriju

Namena uređaja

Svetlo akumulacione baterije je namenjeno za po mestu promenljivo i vremenski ograničeno osvetljenje u suvim unutrašnjim i spoljašnjim zonama. Ovaj uređaj nije namenjen za opšte osvetljenje prostorija.

Otpakivanje Vašeg uredjaja

- Pažljivo otpakujte i pregledajte Vaš uredjaj. U potpunosti se upoznajte sa svim njegovim karakteristikama i funkcijama.
- Uverite se da su svi delovi uredjaja prisutni - i da su u dobrom stanju.

Rad

Napomena: Za instrukcije koje se tiču punjenja baterija i dodatnih informacija o Villager 18V baterijama, molimo Vas da pročitate dostavljene instrukcije sa Villager 18V punjačem baterija ili baterijama.

Važno: Villager 18V Li-ion baterije (koje se ne dostavljaju) se moraju puniti samo Villager 18V baterijskim punjačima (koji se ne dostavljaju).

Montiranje baterije

- Napunjenu bateriju montirajte ubacivanjem na bazu radne lampe dok ne škljocne (dok ne klikne) – i ne zaboravi se u svom položaju.

NAPOMENA: Obezbedite da baterija i radna lampa budu poravnate na propisan način. Ukoliko baterija ne može lako da se ubaci u bazu baterije – nemojte primenjivati silu. Umesto toga, izvucite bateriju iz radne lampe i uverite se da su vrh baterije i slot za bateriju na radnoj lampi – čisti i neoštećeni i da kontakti nisu savijeni.

Vadjenje baterije

- Izvadite bateriju iz radne lampe tako što ćete pritisnuti dugme za oslobadjanje baterije na bateriji. Zatim izvucite bateriju iz baze radne lampe.

UPOZORENJE: NEMOJTE pokušavati da izvadite bateriju bez pritiskanja dugmeta za oslobadjanje baterije. U suprotnom – baterija ili lampa mogu biti oštećeni!

Rukovanje sa radnom lampom

- Uključite ili isključite lampu – pritiskanjem On/Off prekidača (4).
- Podesite pravac reflektora (1) njegovim okretanjem oko obrtnog zgloba (2). Podešava se od 0 do 270° sa 6 zaustavnih položaja koji škljocnu.
- Podesite ugao lampe na ugaonom zglobu (3). Podešava se od 0 do 180° sa 6 zaustavnih položaja koji škljocnu.

Napomena: Pazite da ne oštetite radnu lampu dok podešavate položaje ugla i zakretanja.

- Radnu lampu karakteriše ugradjena kuka za kačenje (slika B). Gurnite na gore da biste je oslobodili iz tela uredjaja.

Održavanje

- Ovaj uređaj nema potrebu za održavanjem nekih unutrašnjih delova - koje treba da održava korisnik.

Čišćenje

- Koristite blago ovlaženu krpu – da biste čistili telo radne lampe.

Skladištenje

- Skladištite ovaj alat i njegovu opremu nakon upotrebe – na suvom, bezbednom mestu, van domašaja dece.
- Sklopite radnu lampu kako je prikazano na slici A – da biste zaštitili radnu lampu kada nije u upotrebi.
- Nemojte skladištiti izloženu direktnoj sunčevoj svetlosti.

Odstranjivanje (bacanje)

Uvek se pridržavajte nacionalnih propisa – prilikom odstranjivanja elektronske opreme koja više nije u funkcionalnom stanju i koju nije moguće popraviti.



Izvadite bateriju iz uređaja i odnesite bateriju, uređaj, opremu i pakovanja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz domaćinstva.



Li-Ion

Nemojte odstranjivati baterije zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu naneti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti isticu.

Deklaracija o usaglašenosti



M005 19

Prema Direktivi 2014/35/EU o električnoj opremi namenjenoj za upotrebu u okviru određenih granica napona, Aneks IV

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Opis mašine:***Akumulatorska lampa Villager VLN 9120**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2014/35/EU o električnoj opremi, koja je namenjena za upotrebu u okviru određenih granica napona
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55015:2013

EN 61547:2009

EN 62471:2008

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 30.07.2019.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

Акумулаторната лампа Villager VLN 9120 Оригинално ръководство за употреба



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

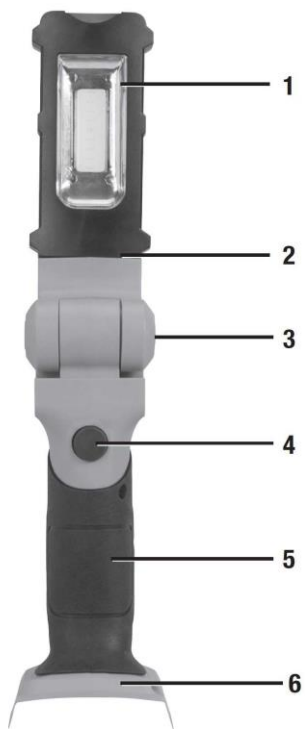
web: www.villager.eu



Благодарим ви за доверието, което ни дадохте - закупувайки продукти на Villager. Това ръководство съдържа информация, необходима за безопасна и ефективна работа на това устройство. Този продукт има уникални характеристики и дори ако сте запознати с подобни продукти, трябва внимателно да прочетете това ръководство, за да сте сигурни, че сте разбрали напълно тези инструкции. Уверете се, че всеки, който използва този продукт - е прочел и напълно разбрал това ръководство за потребителя.



Важно! Прочетете инструкциите за потребителя, преди да започнете с използването на устройството. Пазете ги на безопасно място за по-нататъшна употреба.



A



B



Технически характеристики

Модел	Villager VLN 9120
Напрежение	18V, DC (Еднопосочен)
Рефлектор	3W, LED
Лумена	100
Цветна температура	6500 K
Регулируема глава на лампата	0-270°
Спиране на регулируемата глава	0, 45, 90, 135, 180, 225 i 270°
Ъгълът на главата на лампата	0 - 180°
Ъглите на спиране	0, 30, 60, 90, 120, 150 i 180°
Съвместими батерии	Villager 18 V / 1.5 Ah* Villager 18 V / 2 Ah* Villager 18 V / 4 Ah*
Модел на зарядното устройство	Villager 18 V 1.65 A* Villager 18 V 2.4 A* Villager 18 V 2x3.5 A* Villager 18 V 4.0 A*
Размери (Д x Ш x В)	110 x 75 x 180 mm
Тегло	0.3 кг (без батерия)
Като част от нашето непрекъснато усъвършенстване и развитие, характеристиките на продуктите на Villager могат да бъдат променяни - без предизвестие. * Не е доставено	

Описание на символа



Прочетете ръководството за потребителя.



Не изгаряйте и не хвърляйте в огъня.



Електрическите уреди не трябва да се отстраняват заедно с други битови отпадъци.



и005 19

Продуктът е съобразен с нормите и стандартите на ЕС.

Безопасността на лампата



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Когато лампата е включена, трябва да спазвате следното:

- Не гледайте директно в обектива (в стъклото) на лампата
- Не насочвайте в очите на човек или в очите на животните.
- Не насочвайте лъчите към: автомобили, мотоциклети, самолети, лодки или кораби или други превозни средства или устройства - управлявани от лице. Силната светлина може да е ослепителна и може да причини сериозна злополука.
- Не работете с акумулаторната лампа във взривоопасна среда.
- Не покривайте главата на лампата, докато акумулаторната лампа е включена.
- При извършване на каквито и да е дейности по акумулаторната лампа - напр. монтиране, техническо обслужване, при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от лампата.
- Не допускайте деца да ползват акумулаторната лампа. Деца могат неволно да заслепят други хора или себе си.

Безопасността на батериите

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Литиево-йонните батерии, ако не се използват правилно - или са неправилно съхранени или заредени - представляват риск от пожар, изгаряния и експлозии.

- Пазете батериите на недостъпно за деца място.
- Зареждайте CAMO Villager литиево-йонни батерии с помощта на зарядно устройство специално предназначено за този продукт.
- Използвайте CAMO Villager литиево-йонни батерии които са специално проектирани да бъдат съвместими.
- Позволете на батериите да се охладят в продължение на 15 минути след зареждане или след продължителна употреба. Ако не спазвате това правило, може да възникне прегряване или пожар.
- Когато не се използват - батериите трябва да се съхраняват на стайна температура (около 20 ° C).
- Уверете се, че контактите на батериите не могат случайно да бъдат късо свързани при съхранение. Пазете батериите в чисто състояние, тъй като страните тела и нечистоти могат да причинят късо съединение. Пазете батериите далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други подобни.
- В условия на груба употреба, може да дойде до изтичане на батерията. Течността може да предизвика дразнене на кожата или изгаряния. Избягвайте контакт. Ако случайно дойде до контакт, изплакнете с вода. Ако течността докосне очите - незабавно потърсете медицинска помощ.
- НЕ отваряйте, разглобявайте, смачквайте,загривайте или изгаряйте над 60 ° C Не изхвърляйте в огън или други подобни.

Запознаване с продукта

1. Рефлектор
2. Регулируема манивела
3. Ъглова манивела
4. Включване / изключване
5. Изолирана ръкохватка
6. Слот за батерията

Предназначение на устройството

Акумулаторната лампа е предназначена за временно осветяване на различни ограничени пространства в сухи затворени помещения или на открито и не е подходяща за общо постоянно осветяване на стаи и помещения.

Разопаковане на вашето устройство

- Внимателно разопаковайте и проверете вашето устройство. Запознайте се напълно с всички характеристики и функции.
- Уверете се, че всички части на устройството са налице - и са в добро състояние.

Работа

Забележка: За инструкции относно зареждането на батерията и допълнителна информация за Villager 18V батерии, моля прочетете приложените инструкции за Villager 18V зарядно устройство за батерии или за батерията.

Важно: Villager 18V литиево-йонните батерии (които не се доставят) трябва да се зареждат само с Villager 18V зарядни устройства (които не се доставят).

Монтиране на батерията

- Монтирайте заредената батерия, като я поставите на основата на работната лампа, докато щракне - и не се заключи в нейното положение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че батерията и работната лампа са подравнени правилно. Ако батерията не може лесно да се постави в основата на батерията - не прилагайте сила. Вместо това извадете батерията от работната лампа и се уверете, че горната част на батерията и слота на батерията на работната лампа са чисти и невредими и че контактите не са огнати.

Премахване на батерията

- Извадете батерията от работната лампа, като натиснете бутона за освобождаване на батерията на самата батерия. След това издърпайте батерията от основата на работната лампа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ се опитвайте да изваждате батерията, без да натискате бутона, за да освободите батерията. В противен случай може да се повреди батерията или лампата!

Боравене с работната лампа

- Включете или изключете лампата - чрез натискане на бутона за включване / изключване (4).
- Регулирайте посоката на рефлектора (1), като я завъртите около въртящата се манивела (2). Регулира се от 0 до 270 ° с 6 спирателни позиции които щракнат.
- Нагласете ъгъла на лампата на ъгловото съединение (3). Регулира се от 0 до 180 ° с 6 спирателни позиции които щракнат.

Забележка: Внимавайте да не повредите работната лампа, докато регулирате ъгъла и положението на въртене.

- Работната лампа се характеризира с вградена кука (Фигура Б). Натиснете нагоре, за да я освободите от тялото на устройството.

Поддръжка

- Това устройство не трябва да поддържа някои вътрешни части - което трябва да се поддържа от потребителя.

Почистване

- Използвайте леко навлажнена кърпа - за да почистите тялото на работната лампа.

Съхранение

- Съхранявайте този инструмент и неговото оборудване след употреба - на сухо, безопасно място, на място, недостъпно за деца.
- Монтирайте работната лампа, както е показано на фигура А, за да предпазите работната лампа, когато не се използва.
- Не съхранявайте изложено на пряка слънчева светлина.

Премахване (хвърляне)

Винаги спазвайте националните разпоредби - когато сваляте електронното оборудване, което вече не е функционално и не може да бъде поправено.



Извадете батерията от устройството и отнесете батерията, оборудването и опаковката - на места, където ще бъдат третирани и рециклирани в духа на опазване на околната среда. Устройството не принадлежи към битовите отпадъци.



Не изваждайте батериите заедно с други домакински отпадъци и не ги изхвърляйте в огън (опасност от експлозия) или вода. Батериите могат да причинят увреждане на околната среда и човешкото здраве - ако има изтичане на отровни изпарения или течности.

Декларация за съответствие

Съгласно Директивата 2014/35/ЕС за електрическо оборудване, предназначено за употреба в рамките на определени граници на напрежение, Анекс IV

Villager®

Villager d.o.o.
Kajušova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание на машината: **Акумулаторната лампа Villager VLN 9120**

Заявяваме с пълна отговорност, че посоченият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2014/35/ЕС за електрическо оборудване, която е предназначена за употреба в рамките на определени граници на напрежението
- Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничение на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Хармонизирани и други стандарти:

EN 55015:2013

EN 61547:2009

EN 62471:2008

Упълномощено лице за изготвяне на техническата документация: Звонко Гаврилов, с адрес на компанията Villager Д.О.О, Каюхова 32 Р, 1000 Любляна.

Място/дата: Любляна, 30.07.2019.

Лице, упълномощено да напише изявлението името на производителя

Звонко Гаврилов

Akumulatorska lampa Villager VLN 9120 Originalne upute za uporabu



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu

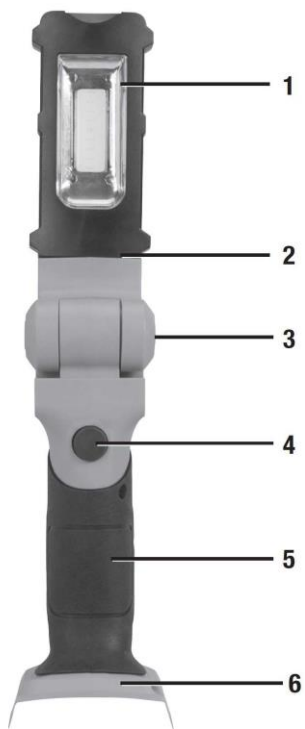


PLEASE RECYCLE
PROHIBITED TO BURN

Hvala Vam na povjerenju koje ste nam ukazali – kupnjom Villager proizvoda. Ovo uputstvo sadrži informacije, koje su neophodne za siguran i učinkovit rad s ovom napravom. Ovaj proizvod posjeduje jedinstvene značajke i, čak iako ste upoznati sa sličnim proizvodima, neophodno je pročitati pažljivo ove upute, kako biste bili sigurni da ste u potpunosti razumjeli ove naputke. Osigurajte da svatko tko koristi ovaj proizvod – pročita i u potpunosti razumije ove upute za uporabu.



Važno! Pročitajte upute za uporabu prije početka korištenja naprave. Sačuvajte ih na sigurnom mjestu, radi kasnije uporabe.



A



B



Tehničke značajke

Model	Villager VLN 9120
Napon	18V, DC (jednosmjerni)
Reflektor	3W, LED
Lumeni	100
Temperatura boje svjetlosti	6500 K
Okretna glava lampe	0-270°
Zaustavljanja okretne glave	0, 45, 90, 135, 180, 225 i 270°
Kut glave lampe	0 - 180°
Kutovi zaustavljanja	0, 30, 60, 90, 120, 150 i 180°
Kompatibilne baterije	Villager 18 V / 1.5 Ah* Villager 18 V / 2 Ah* Villager 18 V / 4 Ah*
Model baterijskog punjača	Villager 18 V 1.65 A* Villager 18 V 2.4 A* Villager 18 V 2x3.5 A* Villager 18 V 4.0 A*
Dimenzije (D x Š x V)	110 x 75 x 180 mm
Težina	0.3 kg (bez baterije)
Kao dio našeg stalnog usavršavanja i razvoja, značajke Villager proizvoda mogu biti izmijenjene – bez prethodne napomene. * Nije dostavljeno	

Opis simbola



Pročitajte upute za uporabu.



Nemojte spaljivati niti bacati u vatru.



Električne naprave se ne smiju odstraniti zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva.



Proizvod je sukladan s EU normama i standardima.

Sigurnost lampe



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Kada je lampa uključena, morate se pridržavati slijedećeg:

- Nemojte gledati izravno u leću (u staklo) lampe.
- Nemojte usmjeravati u oči neke osobe niti u oči životinja.
- Nemojte usmjeravati zrak u: automobile, motocikle, avione, čamce niti brodove, niti u bilo koje drugo vozilo ili napravu - kojom upravlja neka osoba. Jaka svjetlost može biti zaslepljujuća i možete izazvati ozbiljan nesretni slučaj.
- Sa akumulatorskom lampom ne radite u prostorima ugroženim eksplozijom.
- Glavu lampe ne pokrivajte dok akumulatorska svjetiljka radi.
- Prije svih radova na akumulatorskoj lampi - npr. montaža, održavanje, kao i prije transporta i spremanja, iz nje treba izvaditi bateriju.
- Ne dopustite djeci da rade sa akumulatorskom lampom. Djeca bi mogla nehotično zaslijepiti sebe ili druge osobe

Sigurnost baterija

 **UPOZORENJE!** Li-ion baterije, ukoliko se ne koriste na propisan način - ili se nepropisno skladište ili pune, predstavljaju opasnost od - požara, nanošenja opekline i eksplozija.

- Držite baterije van dosega djece.
- Punite SAMO Villager Li-ion baterije koristeći punjač koji je posebno dizajniran za ovaj proizvod.
- Koristite SAMO Villager Li-ion baterije koje su specijalno dizajnirane da budu kompatibilne.
- Dopustite baterijama ohladiti se 15 minuta nakon punjenja ili nakon teškog rada. Ukoliko se ne budete pridržavali ovog pravila, može doći do pregrijavanja ili požara.
- Kada nisu u uporabi - baterije treba skladištiti na sobnoj temperaturi (oko 20°C).
- Osigurajte da baterijski kontakti ne mogu biti slučajno kratko povezani u skladištu. Baterije održavajte u čistom stanju, jer strana tijela i nečistoća mogu izazvati kratak spoj. Baterije držite udaljene od ostalih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, čavli, vijci i sl.
- U uvjetima grube uporabe, može doći do izbacivanja tečnosti iz baterije. Tečnost može izazvati iritaciju kože ili opekline. Izbjegnite kontakt. Ukoliko ipak slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ukoliko tečnost dodirne oči – odmah zatražite medicinsku pomoć.
- NEMOJTE otvarati, rasklapati, lomiti, zagrijavati preko 60°C, niti spaljivati. Nemojte odstranjivati u vatru i sl.

Upoznavanje s proizvodom

1. Reflektor
2. Okretni zglob
3. Kutni zglob
4. On/Off prekidač
5. Izolirani rukohvat
6. Slot za bateriju

Namjena naprave

Akumulatorska svjetiljka je predviđena za ručno, prostorno i vremenski ograničeno osvjetljavanje u suhim unutarnjim prostorima i na otvorenom područjima i nije prikladna za opće osvjetljavanje prostora.

Otpakiranje Vaše naprave

- Pažljivo otpakirajte i pregledajte Vašu napravu. U potpunosti se upoznajte sa svim njenim značajkama i funkcijama.
- Uvjerite se da su svi dijelovi naprave prisutni - i da su u dobrom stanju.

Rad

Napomena: Za naputke koje se tiču punjenja baterija i dodatnih informacija o Villager 18V baterijama, molimo Vas da pročitate dostavljene naputke s Villager 18V punjačem baterija ili baterijama.

Važno: Villager 18V Li-ion baterije (koji se ne dostavljaju) se moraju puniti samo Villager 18V baterijskim punjačima (koji se ne dostavljaju).

Montiranje baterije

- Napunjenu bateriju montirajte ubacivanjem na bazu radne lampe dok ne škljocne (dok ne klikne) – i ne zabravi se u svom položaju.

NAPOMENA: Osigurajte da baterija i radna lampa budu poravnate na propisan način. Ukoliko se baterija ne može lako ubaciti u bazu baterije – nemojte primjenjivati silu. Umjesto toga, izvucite bateriju iz radne lampe i uvjerite se da su vrh baterije i slot za bateriju na radnoj lampi – čisti i neoštećeni i da kontakti nisu savijeni.

Vađenje baterije

- Izvadite bateriju iz radne lampe tako što ćete pritisnuti gumb za oslobađanje baterije na bateriji. Zatim izvucite bateriju iz baze radne lampe.

UPOZORENJE: NEMOJTE pokušavati izvaditi bateriju bez pritiskanja gumba za oslobađanje baterije. U suprotnom – baterija ili lampa mogu biti oštećeni!

Rukovanje radnom lampom

- Uključite ili isključite lampu – pritiskanjem On/Off prekidača (4).
- Uradite postavke pravca reflektora (1) njegovim okretanjem oko okretnog zgloba (2). Postavke se rade od 0 do 270° sa 6 zaustavnih položaja koji škljocnu.
- Uradite postavke kuta lampe na kutnom zglobu (3). Postavke se rade od 0 do 180° sa 6 zaustavnih položaja koji škljocnu.

Napomena: Pazite da ne oštetite radnu lampu dok radite postavke položaja kuta i zakretanja.

- Radnu lampu karakterizira ugrađena kuka za kačenje (slika B). Gurnite na gore da bi je oslobodili iz tijela naprave.

Održavanje

- Ova naprava nema potrebu za održavanjem nekih unutarnjih dijelova - koje treba održavati korisnik.

Čišćenje

- Koristite blago ovlaženu krpu – da biste čistili tijelo radne lampe.

Skladištenje

- Skladištite ovaj alat i njegovu opremu nakon uporabe – na suhom, sigurnom mjestu, van doseg djece.
- Sklopite radnu lampu kako je prikazano na slici A – da bi zaštitili radnu lampu kada nije u uporabi.
- Nemojte skladištiti izloženu izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Odstranjivanje (bacanje)

Uvijek se pridržavajte nacionalnih propisa – prilikom odstranjivanja elektroničke opreme koja više nije u funkcionalnom stanju i koju nije moguće popraviti.



Izvadite bateriju iz naprave i odnesite bateriju, napravo opremu i pakiranja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz kućanstva.



Nemojte odstranjivati baterije zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu nanijeti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti isticu.

Izjava o sukladnosti

Prema Direktivi 2014/35/EU o električnoj opremi namijenjenoj za uporabu u okviru određenih granica napona, Aneks IV

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja: Akumulatorska lampa Villager VLN 9120

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2014/35/EU o električnoj opremi, koja je namijenjena za uporabu u okviru određenih granica napona
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55015:2013
EN 61547:2009
EN 62471:2008

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 30.07.2019.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

Zseblámpa

Villager VLN 9120

Eredeti használati utasítás



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

web: www.villager.eu

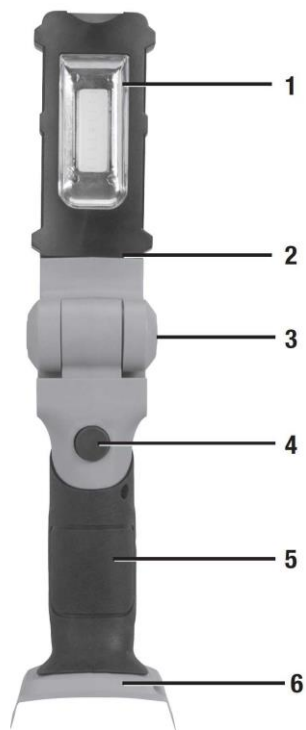


PLEASE RECYCLE
PROHIBITED TO BURN

Köszönjük a bizalmat, amit nekünk adott azzal hogy a Villager terméket vásárolta. Ez az utasítás olyan információkat tartalmaz, amelyek szükségesek a készülék biztonságos és hatékony működéséhez. Ez a termék egyedi tulajdonságokkal rendelkezik és még akkor is, ha ismeri a hasonló termékeket, gondosan olvassa el ezt az utasítást, hogy megbizonyosodjon arról, hogy teljes mértékben megértette ezeket az utasításokat. Győződjön meg róla, hogy bárki aki használja ezt a terméket - elolvasta és teljes mértékben megértette ezt a használati utasítást.



Fontos! Olvassa el a használati utasítást az eszköz használata előtt. Tartsa az utasítást biztonságos helyen hogy később is használhatja.



A



B



Műszaki jellemzők

Modell	Villager VLN 9120
Feszültség	18V, DC (egyirányú)
Reflektor	3W, LED
Lumen	100
Színhőmérséklet	6500 K
A lámpa fordítható fejének szöge	0-270°
A forgó fej megállítható szögei	0, 45, 90, 135, 180, 225 i 270°
Fényszórószög	0 - 180°
Megállási szögek	0, 30, 60, 90, 120, 150 i 180°
Kompatibilis akkumulátorok	Villager 18 V / 1.5 Ah* Villager 18 V / 2 Ah* Villager 18 V / 4 Ah*
Akkumulátortöltő modell	Villager 18 V 1.65 A* Villager 18 V 2.4 A* Villager 18 V 2x3.5 A* Villager 18 V 4.0 A*
Méretek (H x SZ x M)	110 x 75 x 180 mm
Súly	0.3 kg (akkumulátor nélkül)
A folyamatos fejlesztés miatt a Villager termékjellemzői előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók. * Nincsenek szállítva	

A szimbólumok leírása



Olvassa el a használati utasítást.



Ne égesse vagy ne dobja a tűzbe.



Az elektromos készülékeket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eltávolítani.



Az eszköz megfelel az EU szabványainak és normáinak.

W005 19

A lámpa biztonsága



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Amikor a lámpa világít, a következőket kell betartania:

- Ne nézzen közvetlenül a lámpa lencséjébe.
- Ne irányítsa más személy vagy állat szemébe.
- Ne irányítsa a lámpát: autókra, motorkerékpárokra, repülőgépekre, hajókra vagy csónakokra, vagy bármely más személy által üzemeltetett járműre. Az erős fény vakító lehet és súlyos balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az akkumulátoros kézilámpával robbanásveszélyes környezetben.
- Ne takarja le a lámpafejet, amíg az akkumulátoros kézilámpa üzemben van.
- Az akkumulátoros kézilámpán végzendő minden munka - például szerelés, karbantartás stb., megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az akkumulátoros kézilámpából.
- Ne hagyja, hogy gyerekek használják az akkumulátoros kézilámpát. A gyerekek saját magukat és más személyeket akaratlanul is elvakíthatják.

Az akkumulátor biztonsága

 **FIGYELMEZTETÉS!** A Li-ion akkumulátorok, ha nem megfelelően használják - vagy helytelenül tárolják vagy töltik - tűz-, égési és robbanásveszélyt jelentenek.

- Az elemeket - akkumulátort tartsa távol a gyermekektől.
- CSAK a Villager lítium-ion akkumulátorokat tölts fel kifejezetten ehhez a termékhez tervezett töltővel.
- CSAK a kifejezetten kompatibilis Villager lítium-ion akkumulátorokat használjon.
- Hagyja lehűlni az akkumulátort 15 percet a feltöltés után, vagy a nehéz működés után. Ha nem felel meg ennek a szabálynak, túlmelegedés vagy tűz keletkezhet.
- Ha nem használja - az akkumulátort szobahőmérsékleten (kb. 20 ° C) kell tárolni.
- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor érintkezői nem érhetnek véletlenül össze a tárolás közben. Az akkumulátort tiszta állapotban kell tartani, mivel az idegen testek és a szennyeződések rövidzárlatot okozhatnak. Tartsa távol az elemeket más fémtárgyaktól, például papírkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól stb.
- A durva felhasználási feltételek az akkumulátor folyadék kiömléséhez vezethetnek. A folyadék irritálja a bőrt vagy égési sebeket okozhat. Kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék megérinti a szemét, azonnal forduljon orvoshoz.
- NE nyissa ki, ne szedje szét, ne törje össze, ne melegítse 60 ° C magasabb hőmérsékletre és ne égesse. Ne dobja a tűzbe vagy hasonló.

Ismerkedés a termékkel

1. Reflektor
2. Forgócsukló
3. Szögcsukló
4. Be / ki kapcsoló
5. Elszigetelt fogantyú
6. Akkumulátor nyílás

A készülék célja

Az akkumulátoros lámpa mozgatható, helyileg és időben korlátozott megvilágításra szolgál száraz bel-, ill. kültéren, és nem alkalmas általános helyiségmegvilágításra.

A készülék kicsomagolása

- Óvatosan csomagolja ki és ellenőrizze a készüléket. Ismerje meg teljes funkcióit és jellemzőit.
- Győződjön meg róla, hogy az egység minden része jelen van - és jó állapotban vannak.

MUNKA

Megjegyzés: Az akkumulátorok feltöltéséhez és a Villager 18V akkumulátorokkal kapcsolatos további információkhoz olvassa el az Villager 18V akkumulátortöltővel vagy az akkumulátorokkal kapott utasításokat.

Fontos: Az Villager 18V (amelyek nincsenek kiszállítva) Li-ion akkumulátorokat csak XT 18V-os akkumulátortöltőkkel lehet tölteni (amelyek nincsenek kiszállítva).

Az akkumulátor felszerelése

- Szerelje be a feltöltött akkumulátort úgy, hogy behelyezi azt a munkalámpa aljára, amíg rákattint (amíg nem hallja a kattintást) - és nem zárja be a helyére.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor és a munka lámpa megfelelően van-e igazítva. Ha az akkumulátort nem lehet könnyen behelyezni az elemtartóba, ne erőltesse. Ehelyett vegye ki az akkumulátort a munkalámpából és győződjön meg róla, hogy az akkumulátor teteje és a munkalámpa elemtartója tiszta és sértetlen és hogy az érintkezők nem hajlottak.

Az akkumulátor eltávolítása

- Vegye ki az akkumulátort a munkalámpából az akkumulátor kioldógombjának megnyomásával. Ezután húzza ki az akkumulátort a lámpatestből.

FIGYELMEZTETÉS: NE próbálja meg eltávolítani az akkumulátort anélkül, hogy megnyomta volna az akkumulátor felszabadító gombot. Ellenkező esetben - az akkumulátor vagy a lámpa megsérülhet!

A lámpa működtetése

- Kapcsolja be vagy ki a lámpát - az On / Off kapcsoló (4) megnyomásával.
- Állítsa be a reflektor (1) irányát a forgócsukló (2) körül. 0-tól 270 ° -ig állítható, 6 megálló zsebbel.
- Állítsa be a lámpa szögét a szögcsuklón (3). 0-tól 180 ° -ig állítható, 6 megállási pozícióval.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a munka lámpát a szög és a forgási pozíciók beállítása közben.

- A munkalámpába be van építve egy horog (B ábra). Nyomja felfelé, hogy kijöjjön a készülék testéből.

Karbantartás

- Ezt a készülék nem rendelkezik belső alkatrészekkel amelyeket karban kell a felhasználónak tartania.

Tisztítás

- Használjon enyhén megnedvesített ruhát - a munkalámpa testének tisztításához.

Tárolás

- Használat után tárolja ezt a szerszámot és berendezéseit száraz, biztonságos helyen, gyermekektől elzárva.
- A munkalámpát az A ábrán látható módon szerelje össze, hogy megvédje amikor lámpát nem használja.
- Ne tárolja úgy hogy közvetlen napfény hatásának legyen kitéve.

Eltávolítás (dobás)

Mindig tartsa be a nemzeti előírásokat – amikor el akarja dobni a nem működőképes és nem javítható elektronikus berendezést.



Vegye ki az elemet a készülékből, vigye el az elemet, a berendezést és a csomagolást - olyan helyekre, ahol azokat a környezetvédelem szellemében kezelik és újrahasznosítják. A készülék nem tartozik a háztartási hulladékhoz.



Li-Ion

Ne dobja el az elemeket más háztartási hulladékkal együtt és ne dobja tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. Az elemek károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget - ha a gőz vagy a folyadék kiszivárog.

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2014/35/EU direktíva az egyes feszültséghatáron belüli használatra szánt elektromos berendezésekről szóló IV. melléklete szerint

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
Zseblámpa Villager VLN 9120

A gép leírása:

Teljes felelősség alatt kijelentjük, hogy az említett termék a következő szabályzatokkal összhangban lett megtervezve és gyártva:

- A 2014/35/EU direktíva az elektromos berendezésekről, amelyeket bizonyos feszültséghatáron belül használnak
- 2014/30/EU direktíva az elektromágneses kompatibilitásról
- 2011/65/EU, (EU) 2015/863 direktíva egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő használatának korlátozásáról (RoHS)

Összehangolt és egyéb szabványok:

EN 55015:2013
EN 61547:2009
EN 62471:2008

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy: Zvonko Gavrilov, akit a következő címen lehet megtalálni; Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Hely és dátum: Ljubljana, 30.07.2019.

Felhatalmazott személy, aki a gyártó nevében összeállíthatja a jelentést
Zvonko Gavrilov

Батериската ламба Villager VLN 9120 Оригинално упатство за употреба



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

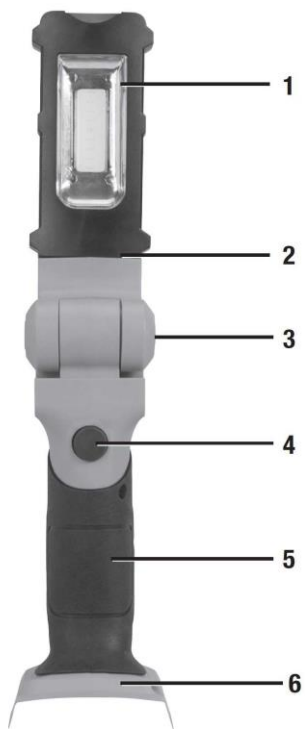
web: www.villager.eu



Ви благодариме на довербата што ни ја укажавте – со купување на производите на Villager. Ова упатство содржи информации, кои се неопходни за безбедна и ефикасна работа со овој уред. Овој производ поседува единствени карактеристики, и дури и ако сте запознаени со слични производи, неопходно е внимателно да го прочитате ова упатство, за да бидете сигурни дека во целост сте ги разбрале овие инструкции. Обезбедете секој кој го користи овој производ – целосно да го прочита и разбере упатството за употреба.



Важно! Прочитајте ги инструкциите за употреба пред да почнете да ракувате со овој уред. Чувајте ги на безбедно место за подоцнежна употреба.



A



B



Технички карактеристики

Модел	Villager VLN 9120
Напон	18V, DC (еднонасочен)
Рефлектор	3W, LED
Лумени	100
Температура на светлината	6500 K
Ротирачка глава на ламбата	0-270°
Стопирање на ротирачката глава	0, 45, 90, 135, 180, 225 и 270°
Агол на главната ламба	0 - 180°
Агли на стопирање	0, 30, 60, 90, 120, 150 и 180°
Компатибилни батерии	Villager 18 V / 1.5 Ah* Villager 18 V/ 2 Ah* Villager 18 V / 4 Ah*
Модел на батерискиот полнач	Villager 18 V 1.65 A* Villager 18 V 2.4 A* Villager 18 V 2x3.5 A* Villager 18 V 4.0 A*
Димензии (Д x Ш x В)	110 x 75 x 180 mm
Тежина	0.3 kg (без батерија)
Како дел од нашето постојано усовршување и развој, карактеристиките на производите на Villager може да бидат изменети – без претходна напомена. * Не е доставено	

Опис на симболите



Прочитајте го упатството за употреба.



Да не се пали ниту пак фрла во оган.



Електричните уреди не смеат да се отстрануваат заедно со останатиот отпад од домаќинството.



и005 19

Одобрено во согласност со релевантните директиви.

Безбедност на ламбата



Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Кога е вклучена ламбата морате да го почитувате следново:

- Не гледајте директно во објективот (стаклото) на ламбата.
- Да не се насочува во очи на лица или животни.
- Светлината да не се насочува во: автомобили, мотори, авиони, чамци или бродови, ниту пак во кое било друго возило или уред – со кои управува некое лице. Јаката светлина може да биде заслепувачка и може да предизвика сериозен несреќен случај.
- Со батериската ламба не работете во околина каде има опасност од експлозија.
- Не го покривајте копчето за светло, доколку батериската светилка е вклучена.
- Пред било каква интервенција на батериската светилка - монтажа, одржување, како и при транспорт и складирање, извадете ја батеријата од батериската ламба.
- Не им дозволувајте на децата да ја користат батериската ламба. Децата можат од невнимание да се заслепат себе си или другите лица.

Безбедност на батериите



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Li-ion батериите, доколку не се користат на правилниот начин – или ако се складираат или полнат непрописно, претставуваат опасност од пожар, нанесување на изгореници и експлозии.

- Батериите да се чуваат на места достапни за деца.
- Полнете ги CAMO Villager Li-ion батерии со помош полнач кој е посебно дизајниран за овој производ.
- Користете CAMO Villager Li-ion батерии кои се специјално дизајнирани за да бидат компатибилни.
- Дозволете им на батериите да се изладат 15 минути по полнењето или по тешка работа. Доколку не го почитувате ова правило, може да дојде до прегревање или до пожар.
- Кога не се користат – батериите треба да се складираат на собна температура (околу 20°C).
- Обезбедете батериските контакти да не бидат кратко поврзани во складот. Батериите да се одржуваат во чиста состојба, затоа што страните тела и нечистотијата можат да предизвикаат краток спој. Батериите да се чуваат подалеку од останатите метални предмети како што се спојувалки за хартија, парички, клучеви, завртки, навртки и сл.
- Во услови на груба употреба може да дојде до исфрлање на течноста од батеријата. Течноста може да предизвика иритација на кожата или изгореници. Избегнувајте контакт. Доколку сепак случајно дојде до контакт, исплакнете го местото со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите – веднаш побарајте медицинска помош.
- Батеријата да НЕ СЕ отвора, расклопува, крши, загрева на температури над 60°C, ниту пак да се пали. Да не се отстранува во оган и сл.

Запознавање со производот

1. Рефлектор
2. Ротирачки зглоб
3. Аголен зглоб
4. On/Off прекинувач
5. Изолирана рачка
6. Слот за батерија

Намена на уредот

Батериската светилка е наменета за преносливо, просторно и временски ограничено осветлување во сув внатрешен и надворешен простор и не е погодна за вообичаено осветлување на простории.

Распакување на Вашиот уред

- Внимателно распакувајте го и прегледајте го Вашиот уред. Целосно запознајте се со неговите карактеристики и функции.
- Бидете сигурни дека се присутни сите делови на уредот – и дека се во добра состојба.

Работа

Забелешка: За инструкциите кои се однесуваат на полнење на батериите и дополнителните информации за Villager 18V батериите, Ве молиме да ги прочитате инструкции доставените со полнач на батерии или батериите.

Важно: Villager 18V Li-ion батериите (кои не се доставуваат) мора да се полнат само со Villager 18V батериски полначи (кои не се доставуваат).

Монтирање на батеријата

- Наполнетата батерија монтирајте ја со ставање на база на работната ламба додека не кликне – и не се блокира во својата позиција.

ЗАБЕЛЕШКА: Обезбедете батеријата и работната ламба да бидат израмнети на правилен начин. Доколку батеријата не може да се намести лесно во базата на батеријата – не применувајте сила. Наместо тоа извадете ја батеријата од работната ламба и бидете сигурни дека врвот на батеријата и слотот за батеријата на работната ламба – се чисти и неоштетени и дека контактите не се свиткани.

Вадење на батеријата

- Извадете ја батеријата од работната ламба така што ќе го притиснете копчето на батеријата за ослободување на батеријата. Потоа извадете ја батеријата од базата на работната ламба.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ обидувајте се да ја извадите батеријата без притискање на копчето за ослободување на батеријата. Во спротивно – батеријата или ламбата можат да се оштетат!

Ракување со работната ламба

- Вклучете ја или исклучете ја ламбата – со притискање на On/Off прекинувачот (4).
- Прилагодете ја насоката на рефлекторот (1) со неговото вртење околу ротирачкиот зглоб (2). Се прилагодува од 0 до 270° со 6 позиции за сопирање кои кликнуваат.
- Прилагодете го аголот на ламбата на аголниот зглоб (3). Се прилагодува од 0 до 180° со 6 позиции за сопирање кои кликнуваат.

Забелешка: Внимавајте да не ја оштетите работната ламба додека ги прилагодувате позициите на аглите и вртењата.

- Работната ламба се карактеризира со вградена кука за закачување (слика В). Турнете ја нагоре за да ја ослободите од телото на уредот.

Одржување

- Овој уред нема потреба за одржување на некои внатрешни делови – кои треба да ги одржува корисникот.

Чистење

- Користете благо натопена крпа со благ детергент – за да ја исчистите работната ламба.

Складирање

- Алатот и неговите делови да се складираат по употребата – на суво, безбедно место, достапно за деца.
- Склопете ја работната ламба како што е прикажано на слика А – за да ја заштитите работната ламба кога не се користи.
- Да не се складира изложено на директна сончева светлина.

Отстранување

Секогаш почитувајте ги националните прописи – при отстранувањето на електронската опрема која повеќе не е во функционална состојба и која не е возможно да се поправи.



Извадете ја батеријата од уредот и однесете ги батеријата, уредот, опремата и пакувањето – на локации на кои ќе бидат третирани и рециклирани во духот на заштита на животната средина. Да не се отстранува заедно со отпадот од домаќинството.



Li-Ion

Батериите да не се отстрануваат заедно со останатиот отпад од домаќинството и да не се фрлаат во оган (опасност од експлозии) или вода. Батериите можат да им нанесат штета на животната средина и на човековото здравје – доколку истечат отровните испарувања или течност.

ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ

Според Директивата 2014/35/EУ, Анекс IV, за електрична опрема која е наменета за употреба со одредени напонски ограничувања

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Опис на машината: **Батериската ламба Villager VLN 9120**

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2014/35/EU за електрична опрема наменета за употреба со одредени напонски ограничувања
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55015:2013

EN 61547:2009

EN 62471:2008

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација:
Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000
Љубљана

Место / дата: Љубљана, 30.07.2019.

Лице овластено да состави изјава во име на производителот
Звонко Гаврилов

Lanterna cu acumulator Villager VLN 9120 Instrucțiunea originala pentru utilizare



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

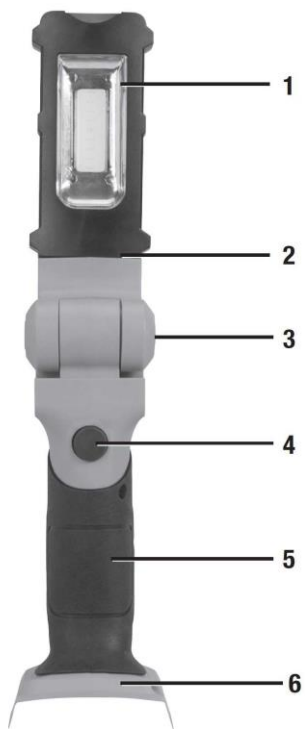
web: www.villager.eu



Vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o - atunci când ați cumpărat produse Villager. Acesta instrucțiune conține informații care sunt necesare pentru funcționarea sigură și eficientă a acestui dispozitiv. Acest produs are caracteristici unice și, chiar dacă sunteți familiarizați cu produsele similare, trebuie să citiți cu atenție acesta instrucțiune pentru a vă asigura că ați înțeles pe deplin aceste instrucțiuni. Asigurați-vă că oricine care utilizează acest produs - citește și înțelege pe deplin acesta instrucțiune de utilizare.



Important! Citiți instrucțiunea pentru utilizare înainte de a începe utilizarea dispozitivului. Păstrați-le într-un loc sigur, pentru a le folosi ulterior.



A



B



Caracteristici tehnice

Modelului	Villager VLN 9120
Tensiune	18V, DC (curent continuu)
Reflector	3W, LED
Flux luminos	100
Temperatură de culoare	6500 K
Capul rotativ lămpii	0-270°
Oprirea capului rotativ	0, 45, 90, 135, 180, 225 i 270°
Unghiul capului lămpii	0 - 180°
Unghii de oprire	0, 30, 60, 90, 120, 150 i 180°
Bateriile compatibile	Villager 18 V / 1.5 Ah* Villager 18 V / 2 Ah* Villager 18 V / 4 Ah*
Modelul încărcătorului bateriei	Villager 18 V 1.65 A* Villager 18 V 2.4 A* Villager 18 V 2x3.5 A* Villager 18 V 4.0 A*
Dimensiune (L x L x l)	110 x 75 x 180 mm
Greutate	0.3 kg (fără baterie)
Ca o parte a perfecționării și dezvoltării noastre continue, caracteristicile produsului Villager pot fi modificate - fără o notificare prealabilă. * Nu este livrat	

Descrierea simbolurilor



Citiți instrucțiunea pentru utilizare



Nu ardeți și nu aruncați în foc.



Dispozitivul electric nu trebuie să se depoziteze împreună cu alte deșeuri menajere.



Produsul este în conformitate cu normativele și standardele UE.



W005 19

Siguranța lămpii



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Când lampa este aprinsă, trebuie să respectați următoarele:

- Nu priviți direct în obiectivului lămpii (în sticlă).
- Nu direcționați lumina în ochii unei persoane sau în ochii animalelor.
- Nu direcționați lumina către: mașini, motociclete, avioane, bărci sau nave sau orice alt vehicul sau dispozitiv - care este operat de către o persoană. O lumină puternică poate cauza orbire și poate provoca un accident grav.
- Nu folosiți lampa cu acumulator în mediu cu pericol de explozie.
- Nu acoperiți capul lămpii cât timp lampa cu acumulator este în funcțiune
- Înaintea oricăror intervenții asupra lămpii cu acumulator - de exemplu lucrări de montaj, întreținere, etc., cât și în vederea transportului și depozitării, extrageți acumulatorul din aceasta.
- Nu lăsați copiii să folosească lampa cu acumulator. Copiii și-ar putea provoca involuntar propria orbire sau orbirea altor persoane.

Siguranța bateriei

 **AVERTISMENT!** Bateriile Li-ion, dacă nu sunt utilizate în mod corespunzător - sau sunt depozitate sau încărcate necorespunzător - prezintă riscul de incendiu, arsuri și explozii.

- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
- Încărcați doar bateriile Villager Li-ion utilizând încărcătorul care este special conceput pentru acest produs.
- Utilizați DOAR bateriile Villager Li-ion cele special concepute pentru a fi compatibile.
- Lăsați bateriile să se răcească 15 minute după încărcare sau după o operarea grea. Dacă nu respectați această regulă, poate apărea supraîncălzirea sau incendiul.
- Atunci când nu se utilizează - bateriile trebuie păstrate la temperatura camerei (aproximativ 20 ° C).
- Asigurați-vă că contactele bateriei nu pot fi scurtcircuitate accidental în spațiul de stocare. Păstrați bateriile într-o stare curată, deoarece corpuri străine și impuritățile pot provoca un scurtcircuit. Păstrați bateriile departe de alte obiecte metalice cum ar fi agrafele, monede, chei, cuie, șuruburi și așa mai departe.
- În condiții de utilizarea dura, poate să apară scurgerea lichidului din baterie. Lichidul poate provoca iritații pe pielea sau arsuri. Evitați contactul. Dacă chiar aveți contactul cu lichidul, spălați cu apă. Dacă lichidul atinge ochii - solicitați imediat asistență medicală.
- NU desfaceți, dezasamblați, zdrobiți, încălziți peste 60 ° C sau ardeți. Nu aruncați în focul sau în altele asemenea.

Familiarizarea cu produsul

1. Reflector
2. Jgheab rotativ
3. Jgheab unghiular
4. Întrerupător On/off
5. Mânerul izolat
6. Slot pentru bateria

Scopul dispozitivului

Lampa cu acumulator este destinată iluminării mobile, limitate în timp și spațiu, a zonelor uscate din interior și aer liber și nu este adecvată pentru iluminatul interior general.

Despachetarea dispozitivului dvs.

- Despachetați și inspectați dispozitivul cu grijă. Cunoașteți complet caracteristicile și funcțiile.
- Asigurați-vă că toate componentele dispozitivului sunt prezente și că acestea sunt în stare bună.

FUNCȚIONAREA

Observație: Pentru instrucțiuni privind încărcarea bateriilor și informații suplimentare despre bateriile Villager 18V, citiți instrucțiunile furnizate împreună cu încărcătorul de baterii sau bateriile.

Important: Bateriile Li-ion Villager 18V (care nu sunt furnizate) trebuie încărcate doar cu încărcătoare Villager 18V (care nu sunt furnizate).

Montarea bateriei

- Montați bateria încărcată prin introducerea acesteia pe baza lămpii de lucru până nu auziți un sunet (până când se aude un clic) - și nu se blochează în poziția sa.

OBSERVAȚIE: Asigurați-vă că bateria și lampa de lucru sunt aliniate corespunzător. Dacă bateria nu poate fi ușor introdusă în baza bateriei - nu aplicați forță. În schimb, scoateți bateria din lampa de lucru și asigurați-vă că partea superioară a bateriei și orificiul pentru baterii de pe lampa de lucru sunt curate și neafectate și că contactele nu sunt îndoite.

Scoaterea bateriei

- Scoateți bateria din lampa de lucru apăsând butonul de eliberare a bateriei de pe baterie. Apoi scoateți bateria din baza lămpii de lucru.

AVERTISMENT: NU încercați să scoateți bateria fără să apăsați butonul pentru eliberarea bateriei. În caz contrar - bateria sau lampa pot fi deteriorate!

Utilizarea lămpii de lucru

- Porniți sau opriți lampa - apăsând întrerupător On / Off (4).
- Reglați direcția reflectorului (1) rotind-l în jurul jgheabului rotativ (2). Se reglează de la 0 până la 270° cu 6 poziții de oprire.
- Reglați unghiul lămpii de pe jgheabul unghiular (3). Se reglează de la 0 până la 180° cu 6 poziții de oprire.

Observație: Aveți grijă să nu deteriorați lampa de lucru în timp ce reglați pozițiile unghiului și rotației.

- Lampa de lucru este caracterizată de un cârlig încorporat (figura B). Împingeți-o pentru a elibera din corpul dispozitivului.

Întreținere

- Acest dispozitiv nu are nevoie de mentenanța unor anumite părți interne - care trebuie menținute de către utilizator.

Curățarea

- Utilizați o cârpă ușor umeda - pentru a curăța corpul lămpii de lucru.

Stocarea

- Depozitați acest aparat și echipamentul după utilizare - într-un loc uscat și sigur, la îndemâna copiilor.
- Montați lampa de lucru conform figurii A - pentru a proteja lampa de lucru când nu o utilizați.
- Nu expuneți lampa la lumina directă a soarelui.

Eliminarea (aruncarea)

Respectați întotdeauna reglementările naționale - atunci când eliminați echipamentul electronic care nu mai este funcțional și nu poate fi reparat.



Îndepărtați bateria din dispozitiv și duceți bateria, echipamentul și ambalajul - în locații unde acestea vor fi tratate și reciclate în spiritul protecției mediului. Dispozitivul nu aparține deșeurilor menajere



Li-Ion

Nu depozitați bateriile împreună cu alte deșeuri menajere și nu le aruncați în foc (pericol de explozie) sau apă. Bateriile pot dăuna mediului și sănătății umane - dacă vaporii sau lichidele toxice se scurg.

Declarația privind conformitatea

Conform Directivei 2014/35/EU privind echipamentele electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune, Annex IV

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Descrierea mașinii: **Lanterna cu acumulator Villager VLN 9120**

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Directivei 2014/35/EU privind echipamentele electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune
- Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55015:2013
EN 61547:2009
EN 62471:2008

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 30.07.2019.

Persoana autorizată pentru a face o declarație în numele producătorului
Zvonko Gavrilov

Akumulátorové svietidlo Villager VLN 9120 Originálny návod na použitie



Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051 180

Fax: +386 82 051 181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

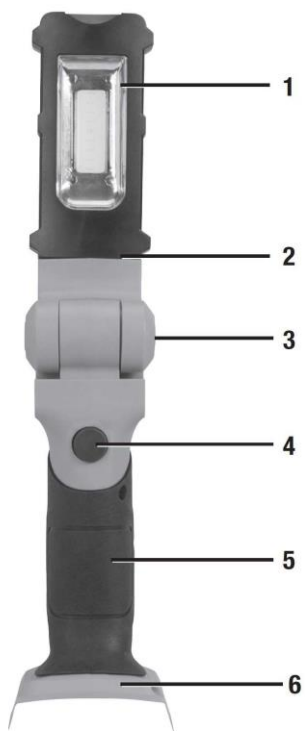
web: www.villager.eu



Ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali – kúpou Villager výrobku. Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nutné pre bezpečnú a účinnú prácu s týmto zariadením. Tento výrobok má jedinečné charakteristiky a aj keď ste oboznámení s podobnými výrobkami, je nutné, aby ste si pozorne prečítali tento návod, aby ste si boli istí, že ste úplne pochopili tieto pokyny. Zabezpečte, aby si každý, kto používa tento výrobok – prečítal a úplne pochopil tento návod na použitie.



Dôležité! Prečítajte si pokyny k použitiu pred začiatkom používania zariadenia. Schovajte si ich na bezpečnom mieste kvôli neskoršiemu použitiu.



A



B



Technické charakteristiky

Model	Villager VLN 9120
Napätie	18V, DC (jednosmerný)
Reflektor	3W, LED
Lúmeny	100
Farebná teplota	6500 K
Otáčavá hlava lampy	0-270°
Zastavovanie otáčavej hlavy	0, 45, 90, 135, 180, 225 i 270°
Uhol hlavy lampy	0 - 180°
Uhly zastavovania	0, 30, 60, 90, 120, 150 a 180°
Kompatibilné batérie	Villager 18 V / 1.5 Ah* Villager 18 V / 2 Ah* Villager 18 V / 4 Ah*
Model batérieovej nabíjačky	Villager 18 V 1.65 A* Villager 18 V 2.4 A* Villager 18 V 2x3.5 A* Villager 18 V 4.0 A*
Dimenzie (D x Š x V)	110 x 75 x 180 mm
Hmotnosť	0.3 kg (bez batérie)
Ako súčasť nášho stáleho zdokonaľovania a vývinu, charakteristiky Villager výrobku môžu byť zmenené – bez predchádzajúceho pripomenutia. * Nie je doručené	

Opis symbolov



Prečítajte si návod na použitie.



Nespájajte a nehadzte do ohňa.



Elektrické zariadenia sa nesmú odstrániť spolu s ostatným odpadom z domácnosti.



Schválené v súlade s relevantnými smernicami.

W005 19

Bezpečnosť lampy



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Keď je lampa zapnutá, musíte dodržiavať nasledujúce:

- Nepozerajte sa priamo do šošovky (do skla) lampy.
- Neusmerňujte do očí nejakej osoby ani do očí zvierat.
- Neusmerňujte lúč do: aut, motocyklov, lietadiel, člnov ani lodí ani do žiadneho iného vozidla alebo do zariadenia – ktoré ovláda nejaká osoba. Silné svetlo môže byť zaslepujúce a môžete vyvolať vážnu nehodu.
- Nepracujte s touto akumulátorovou lampou v prostredí ohrozenom výbuchom.
- Hlavu lampy počas prevádzky akumulátorovej lampy nikdy nezakrývajte.
- Vyberte z akumulátorovej lampy akumulátor pred každou prácou na akumulátorovej lampe - napríklad pred montážou, údržbou a podobne, a takisto počas transportu a úschovy lampy.
- Nedovoľte, aby akumulátorovú lampu používali deti. Deti by mohli neúmyselne oslepiť samy seba alebo iné osoby.

Bezpečnosť batérií

 **VÝSTRAHA!** Li-ion batérie, pokiaľ sa nepoužívajú správnym spôsobom –alebo sa nesprávne skladujú alebo nabíjajú, predstavujú nebezpečenstvo – požiaru, spôsobenia popálenín a výbuchu.

- Držte batérie mimo dosahu detí.
- Nabíjajte LEN Villager Li-ion batérie používajúc nabíjačku ktorá je špeciálne navrhnutá pre tento výrobok.
- Používajte LEN Villager Li-ion batérie ktoré sú špeciálne navrhnuté, aby boli kompatibilné.
- Dovoľte batériam vychladnúť 15 minút po nabíjaní alebo po ťažkej práci. Pokiaľ nedodržiavate toto pravidlo, môže vzniknúť prehriatie alebo požiar.
- Keď sa nepoužívajú – batérie treba skladovať na izbovej teplote (okolo 20°C).
- Zabezpečte, aby batérové kontakty nemohli náhodou byť krátko spojené v sklade. Batérie udržiavajte v čistom stave, lebo cudzie telesá a nečistoty môžu vyvolať krátko spojenie. Batérie držte vzdialené od ostatných kovových predmetov ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky a pod.
- V podmienkach hrubého používania, môže vzniknúť vyhadzovanie tekutiny z batérie. Tekutina môže vyvolať iritáciu kože alebo popáleniny. Zabráňte kontaktu. Pokiaľ predsa náhodou vznikne kontakt, vymyte vodou. Pokiaľ sa tekutina dotkne očí – ihneď vyhľadajte zdravotnú pomoc.
- NEOTVÁRAJTE, nerozkladajte, nezlámajte, nezohrievajte nad 60°C a nespáľujte. Neodstráňujte do ohňa a pod.

Oboznámovanie sa s výrobkom

1. Reflektor
2. Otáčavý kľb
3. Uhlavý kľb
4. On/Off spínač
5. Izolovaná rukoväť
6. Slot na batériu

Určenie zariadenia

Akumulátorové svetidlo je určené na mobilné, priestorovo a časovo obmedzené osvetlenie v suchých vnútorných i vonkajších priestoroch a nie je vhodné na bežné osvetlenie priestoru.

Rozbaľovanie Vášho zariadenia

- Pozorne rozbaľte a prehlíadajte Vaše zariadenie. Úplne sa oboznámte so všetkými jeho charakteristikami a ovládaniami.
- Presvedčte sa, že sú všetky diely zariadenia prítomné – a že sú v dobrom stave.

Práca

Poznámka: Pre pokyny týkajúce sa nabíjania batérií a dodatočné informácie o Villager 18V batériách, prosíme Vás, aby ste si prečítali doručené pokyny s nabíjačkou batérií alebo batérií.

Dôležité: Villager 18V Li-ion batérie (ktoré sa nedoručujú) musia byť nabíjané len Villager 18V batériovými nabíjačkami (ktoré sa nedoručujú).

Montáž batérie

- Nabitú batériu zmontujte vkladáním do základu pracovnej lampy kým necvakne (kým neklikne) – a nezamkne sa vo svojej polohe.

POZNÁMKA: Zabezpečte, aby batéria a pracovná lampa boli narovnané správnym spôsobom. Pokiaľ batériu nemožno ľahko vložiť do základu batérie – nepoužívajte silu. Namiesto toho, vytiahnite batériu z pracovnej lampy a presvedčte sa, že sú vrch batérie a slot na batériu na pracovnej lampe – čisté a nepoškodené, a že kontakty nie sú ohnute.

Vytáhovanie batérie

- Vytiahnite batériu z pracovnej lampy tak, že stlačíte tlačidlo na uvoľňovanie batérie na batérii. Potom vytiahnite batériu zo základu pracovnej lampy.

VÝSTRAHA: NESKÚŠAJTE vytiahnuť batériu bez stlačenia tlačidla na uvoľňovanie batérie. V opačnom prípade – batéria alebo lampa môžu byť poškodené!

Obsluha pracovnej lampy

- Zapnite alebo vypnite lampu – stláčaním On/Off spínača (4).
- Nastavte smer reflektora (1) jeho otáčaním okolo otáčavého kľbu (2). Nastavuje sa od 0 do 270° so 6 zastavovacími polohami, ktoré cvaknú.
- Nastavte uhol lampy na uhlovom kľbe (3). Nastavuje sa od 0 do 180° so 6 zastavovacími polohami, ktoré cvaknú.

Poznámka: Dávajte pozor, aby ste nepoškodili pracovnú lampu kým nastavujete polohy uhlov a otočenia.

- Pracovnú lampu charakterizuje zabudovaný háčik na zavesenie (obrázok B). Stlačte nahor, aby ste ho uvoľnili z tela zariadenia.

Údržba

- Pre toto zariadenie nie je tam potreba údržby niektorých vnútorných dielov – ktoré má udržiavať používateľ.

Čistenie

- Používajte jemne navlhčenú utierku– aby ste vyčistili telo pracovnej lampy.

Skladovanie

- Skladujte tento nástroj a jeho výbavu po použití – na suchom, bezpečnom mieste, mimo dosahu detí.
- Zmontujte pracovnú lampu ako je zobrazené na obrázku A – aby ste ochránili pracovnú lampu keď sa nepoužíva.
- Neskladujte vystavenú priamemu slnečnému svetlu.

Odstraňovanie (vyhadzovanie)

Vždy dodržiavajte národné predpisy – pri odstraňovaní elektronickej výbavy, ktorá už nie je vo funkčnom stave, a ktorú nemožno opraviť.



Vyberte batériu zo zariadenia a odneste batériu, zariadenie, výbavu a bálania – do lokalít, na ktorých budú spracované a zrecyklované v duchu ochrany životného prostredia. Zariadenie nepatrí do odpadu z domácnosti.



Li-Ion

Neodstraňujte batérie spolu s ostatným odpadom z domácnosti a nehádzte ich do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo do vody. Batérie môžu zapríčiniť škodu životnému prostrediu a zdraviu ľudí – pokiaľ jedovaté výpary alebo tekutiny vytečú.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Smernice 2014/35/EU o elektrickom príslušenstve určenom k použitiu v rámci určitých rozmedziach napätia, Príloha IV

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Popis stroja:

Akumulátorové svietidlo Villager VLN 9120

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2014/35/EU o elektrickom príslušenstve, ktoré je určené k použitiu v určitých rozmedziach napätia
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy

EN 55015:2013

EN 61547:2009

EN 62471:2008

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager S.R.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 30.07.2019

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Zvonko Gavrilov

Villager[®]

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

